



## CONCORSO PUBBLICO

## ÖFFENTLICHER WETTBEWERB

per esami per il conferimento di **2 posti di** nach Prüfungen zur Besetzung von **2 Stellen als operaio/a specializzato/a falegname con spezialisierter/e Arbeiter/in-Tischler/in mit contratto a tempo indeterminato (4<sup>a</sup> qualifica unbefristetem Vertrag (4. Funktionsebene) funzionale) con rapporto di lavoro a tempo in Vollzeit – 38 Wochenstunden pieno (38 ore settimanali)**

**SCADENZA**

**07/11/2022**

**ÄLLIGKEIT**

In esecuzione della deliberazione della Giunta In Durchführung des Beschlusses des Comunale n. 489 del 27/09/2022 è indetto un Gemeindeausschusses Nr. 489 vom 27/09/2022 concorso pubblico per esami per il conferimento di ist ein öffentlicher Wettbewerb nach Prüfungen zur 2 posti di operaio/a specializzato/a falegname con Besetzung von 2 Stellen als spezialisierter/e contratto a tempo indeterminato (4<sup>a</sup> qualifica Arbeiter/in-Tischler/in (4. Funktionsebene) mit funzionale) – con rapporto di lavoro a tempo pieno unbefristetem Vertrag in Vollzeit - 38 - 38 ore settimanali – destinati al Servizio Wochenstunden ausgeschrieben, welche der Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und idro-sanitari. Hydrosanitäre Anlagen vorbehalten sind.

L'amministrazione garantisce parità e pari Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die opportunità tra uomini e donne per l'accesso al Gleichstellung von Mann und Frau bei der Auf-lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del nahme in den Dienst gemäß ges.ver. Dekret vom D.Lgs. 11/04/2006 n. 198, nonché l'applicazione 11.04.2006 Nr. 198 und am Arbeitsplatz, sowie delle disposizioni in materia di protezione dei dati die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e 2016/679 und des ges.ver. Dekrets Nr. 196 vom del D.Lgs. 30.06.2003 n. 196 ss.mm.ii. 30.06.2003 i.g.F. bezüglich des Datenschutzes.

### 1) RISERVE

### 1) VORBEHALTE

I posti verranno assegnati secondo l'ordine della Die Stellen werden nach der Rangordnung 1 graduatoria ad 1 candidato/a idoneo/a geeigneten Bewerber/in der italienischen appartenente al gruppo linguistico italiano ed ad 1 Sprachgruppe und 1 geeigneten Bewerber/in der candidato/a idoneo/a appartenente al gruppo deutschen Sprachgruppe zugewiesen. linguistico tedesco.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.Lgs. 66/2010, essendosi Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden determinato un cumulo di frazioni di riserva Dekrets Nr. 66/2010 ist eine Stelle vorrangig für superiore all'unità, un posto è riservato die Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten, da prioritariamente a volontario delle Forze Armate. die Anhäufung der Vorbehalt-Bruchteile mehr als eine Einheit beträgt.

Al concorso vengono ammessi i concorrenti di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla Vorbehalt der Stellen an die entsprechende riserva dei posti al gruppo linguistico, se sono in Sprachgruppe, die Bewerber aller Sprachgruppen

possesso dei requisiti richiesti.

zugelassen, sofern sie im Besitz der erforderlichen Voraussetzungen sind.

## 2) TRATTAMENTO ECONOMICO

Al/Alla vincitore/trice del concorso spettano 12 mensilità lorde pari a 1.892,49 Euro, la 13<sup>a</sup> mensilità, le indennità di istituto, se ed in quanto dovute.

Per tale stipendio sono previsti i seguenti aumenti periodici, in base a quanto stabilito dall'art. 76 del contratto collettivo intercompartimentale e previa valutazione soddisfacente della professionalità del personale:

nel livello retributivo inferiore 3 classi biennali del 6% calcolate sullo stipendio iniziale,

nel livello retributivo superiore scatti biennali del 3% computati sullo stipendio iniziale.

Al/Alla vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale in immediatamente superiore, in sede di inquadramento economico, viene garantito un aumento dello stipendio rispetto al livello godimento nella misura dell'8%.

La percentuale è aumentata al 10% in caso di passaggio ad una qualifica funzionale superiore diversa da quella immediatamente superiore.

In caso di mantenimento del/della vincitore/trice già dipendente dell'amministrazione comunale oppure degli enti del contratto collettivo intercompartimentale della stessa corrispondente qualifica funzionale, l'inquadramento economico segue quello giuridico, salvo il rispetto del trattamento retributivo fisso e continuativo in godimento, escluse le indennità collegate all'espletamento di determinate funzioni.

Inoltre può essere riconosciuta l'esperienza professionale ai sensi dell'articolo 78 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12 febbraio 2008 e dell'articolo 39 del Testo Unico degli accordi di comparto del 02.07.2015.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

## 2) BESOLDUNG

Der/Die Sieger/in hat Anspruch auf 12 Monatsgehälter zu je 1.892,49 Euro brutto, das 13. Monatsgehalt, die Aufgabenzulagen, sofern und inwieweit sie zustehen.

Für dieses Gehalt sind laut Art. 76 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages und aufgrund zufriedenstellender Beurteilung der beruflichen Qualifikation des Personals folgende periodische Erhöhungen vorgesehen:

auf das Anfangsgehalt der unteren Besoldungsstufe 3 zweijährliche Klassen zu 6%,

auf das Anfangsgehalt in der oberen Besoldungsstufe zweijährliche Vorrückungen von 3%.

Dem/Der Sieger/in, der/die bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrags angehört, caso di passaggio alla qualifica funzionale wird im Falle des Wechsels in die nächst höhere im Funktionsebene bei der besoldungsmäßigen Einstufung, eine Erhöhung des in der Besoldungsstufe bezogenen Gehaltes von mindestens 8% gewährleistet.

Der Prozentsatz ist im Falle des Wechsels in eine höhere Funktionsebene, die nicht der nächst höheren entspricht, auf 10% erhöht.

Der/Die Sieger/in, welche/r bereits der Stadtverwaltung oder den Körperschaften des bereichsübergreifenden Tarifvertrages angehört, o wird im Falle einer Erhaltung der gleichen oder gleichgestellten Funktionsebene, die wirtschaftliche Einstufung, welche der rechtlichen Berücksichtigung der angereiften, fixen und Bleibenden Besoldung, ausgenommen die Zulagen, die mit der Ausübung bestimmter Aufgaben zusammenhängen.

Des weiteren besteht die Möglichkeit einer Anerkennung der Berufserfahrung im Sinne des Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12. Februar 2008 und des Art. 39 des Einheitstextes der Bereichsabkommen vom 02.07.2015.

Die genannten wirtschaftlichen Behandlungen unterliegen den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

### **3) REQUISITI PER L'AMMISSIONE**

### **3) ZULASSUNGSVORAUSSETZUNGEN**

I candidati devono essere **in possesso, a pena di esclusione dal concorso**, dei seguenti requisiti:

a) titolo di studio:

accesso dall'esterno:

diploma di scuola media inferiore o licenza di scuola elementare e  
assolvimento di un ulteriore biennio di studio di falegname o  
formazione professionale equivalente di falegname o  
diploma di fine apprendistato di falegname o  
formazione specifica teorico pratica non inferiore a 300 ore di falegname

oppure

- accesso tramite mobilità verticale:

4 anni di servizio effettivo nella 3<sup>a</sup> qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

oppure

6 anni di servizio effettivo nella 2<sup>a</sup> qualifica funzionale nell'ambito dei profili professionali dell'area A) oppure di un'altra area se la mobilità verticale è indicata nel profilo professionale di appartenenza

(l'accesso tramite mobilità verticale, previsto (der Zugang durch die vertikale Mobilität, die vom art. 96 del Codice degli Enti Locali della Art. 96 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.ii., e Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., und dall'art. 33 del Testo Unico degli accordi di vom Art. 33 des Einheitstextes der comparto del 02.07.2015 e ss.mm.ii: è riservato ai Bereichsabkommen vom 02.07.2015 i.g.F. dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008);

oppure

- accesso tramite mobilità orizzontale:

4 anni di servizio effettivo nella 4<sup>a</sup> qualifica funzionale

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, **ansonsten werden sie vom Wettbewerb ausgeschlossen:**

a) Studentitel:

- Zugang von außen:

Abschluss der Mittelschule oder der Grundschule sowie zusätzlich zweijährige Schulausbildung als Tischler oder gleichwertige Berufsausbildung als Tischler oder Gesellenbrief als Tischler oder fachspezifische theoretisch-praktische Ausbildung als Tischler mit mindestens 300 Unterrichtsstunden

oder

- Zugang durch die vertikale Mobilität:

4 Jahre effektiven Dienst in der 3. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder einer anderen Bereiche, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

oder

6 Jahre effektiver Dienst in der 2. Funktionsebene im Rahmen der Berufsbilder des Bereiches A) oder einer anderen Bereiche, falls die vertikale Mobilität im Zugehörigkeitsberufsbild angegeben ist

oder

- Zugang durch die horizontale Mobilität:

4 Jahre effektiver Dienst in der 4. Funktionsebene

(l'accesso tramite mobilità orizzontale, previsto (der Zugang durch die horizontale Mobilität, die dall'art. 34 del Testo Unico degli accordi di vom Art. 34 des Einheitstextes der comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02.07.2015, è riservata ai dipendenti comunali ed ai dipendenti degli Enti di cui all'art. 1 del vigente contratto collettivo intercompartimentale); für die Bediensteten der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 vorgesehen ist, ist den Gemeindebediensteten und den Bediensteten der im Art. 1 des bereichsübergreifenden geltenden Kollektivvertrages genannten öffentlichen Körperschaften vorbehalten);

*Per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.*

*Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind; diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden.*

*I candidati in possesso dei menzionati titoli di studio esteri, soggetti a riconoscimento ma non ausländischen ancora riconosciuti, sono ammessi alle procedure concorsuali con riserva, a meno che non sussista una disciplina più favorevole. L'assunzione sarà subordinata al rilascio, da parte delle autorità competenti, del provvedimento di equivalenza del titolo di studio richiesto, così come previsto dall'art. 38 del decreto legislativo 30.03.2001, n. 165. In tal caso, il/la candidato/a deve espressamente dichiarare, nella propria domanda di partecipazione di aver avviato l'iter procedurale per l'equivalenza del proprio titolo di studio, previsto dalla richiamata normativa*

- b) attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca "A2", riferito alla licenza elementare, rispettivamente ex carriera ausiliaria, ex livello "D" ovvero una dichiarazione sostitutiva dell'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il decreto legislativo n. 86/2010 (allegare la relativa documentazione); i candidati del gruppo linguistico ladino devono dimostrare anche la conoscenza della lingua ladina ai sensi dell'art. 3 ultimo comma del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni;
- b) Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache "A2", bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule, bzw. auf die ehem. einfache Laufbahn, ehem. Niveau "D" oder eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut Legislativdekret Nr. 86/2010 (entsprechende Unterlagen beilegen); die Bewerber der ladinischen Sprachgruppe müssen außerdem die Kenntnis der ladinischen Sprache, gemäß Art. 3 letzter Absatz des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung, nachweisen;
- c) appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici prevista dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (vedasi punto 4.3);
- c) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.7.1976 in geltender Fassung (siehe Punkt 4.3);

- d) patente di guida di cat. B;  
 e) cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea.
- d) Führerschein der Kat. B;  
 e) italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates.

*Ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 Im Sinne von Art. 38 des Legislativdekretes vom marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 30. März 2001, Nr. 165, abgeändert vom Art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97, possono accedere des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97, können auch i familiari di cittadini degli Stati membri auch Familienangehörige von EU-Bürgern, auch dell'Unione Europea, non aventi la cittadinanza di wenn sie Drittstaatsangehörige sind, sofern sie die uno Stato membro, che siano titolari del diritto di Aufenthaltskarte oder das Recht auf soggiorno o del diritto di soggiorno permanente. Daueraufenthalt besitzen, zugelassen werden.*

*Altresì, possono accedere i cittadini di Paesi terzi Außerdem können Drittstaatsangehörige, die die titolari del permesso di soggiorno UE per Rechtsstellung eines langfristig soggiornanti di lungo periodo o dello status di Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzen, oder rifugiato ovvero dello status di protezione mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiaria.*

*Ai sensi dell'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. Im Sinne von Art. 3 des Dekrets des Präsidenten 174, i cittadini non italiani devono possedere, ai des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174, fini dell'accesso ai posti della Pubblica müssen die nicht italienischen Bürger zwecks Amministrazione, i seguenti requisiti: Zugang zu Stellen der öffentlichen Verwaltung, folgende Voraussetzungen besitzen:*

1. il godimento dei diritti civili e politici anche negli 1. Besitz der zivilen und politischen Rechte auch Stati di appartenenza o provenienza (fatta im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat (mit eccezione per coloro che siano titolari dello status Ausnahme jener welche als Flüchtlinge oder di rifugiato o dello status di protezione Personen mit zuerkanntem subsidiären Schutz sind);
2. il possesso, eccezion fatta per la cittadinanza 2. Besitz aller weiteren für italienische italiana, di tutti gli altri requisiti previsti per i Staatsbürger vorgesehenen Voraussetzungen, mit cittadini della Repubblica Italiana. Ausnahme der italienischen Staatsbürgerschaft selbst.

**Non possono accedere agli impieghi coloro Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht che siano esclusi dall'elettorato politico ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die attivo e coloro che siano stati destituiti o aus dem Dienst bei einer öffentlichen licenziati dall'impiego presso una pubblica Verwaltung entlassen wurden, können nicht amministrazione.**

**I requisiti di cui sopra devono essere Die obgenannten Voraussetzungen müssen posseduti entro e non oltre la data di spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche scadenza del termine per la presentazione erfüllt werden. della domanda.**

#### 4) DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso **deve** Das Zulassungsgesuch **muss bei sonstigem pervenire al Comune di Bolzano entro e non Ausschluss vom Wettbewerb innerhalb des oltre il 07/11/2022 a pena di esclusione dal 07/11/2022 bei der Gemeinde Bozen concorso.**

La domanda di ammissione deve essere compilata Das Zulassungsgesuch muss **ausschließlich über e spedita esclusivamente attraverso il servizio das eGovernment-System JaCOB** ausgefüllt di eGovernment JaCOB raggiungibile dal link: und verschickt werden, zugänglich über den Link:

#### 4) ZULASSUNGSGESUCH

Questo servizio online é fruibile tramite PC, tablet o smartphone con SPID, Carta Servizi attivata o carta d'identità elettronica (CIE).

Dieser Online-Dienst kann über PC, Tablet oder Smartphone mit SPID, aktivierter Bürgerkarte oder elektronischer Identitätskarte (CIE) genutzt werden.

La domanda di ammissione verrà trasmessa automaticamente dal sistema al Comune di Bolzano solo nel momento in cui avviene la conferma del **pagamento della tassa di concorso di € 7,75** da parte di pagoPA; ciò deve avvenire entro la scadenza del bando.

Il pagamento della tassa di concorso **deve essere effettuato tramite pagoPA**; dopo aver compilato la domanda è possibile procedere al pagamento direttamente all'interno del sistema di eGovernment JaCOB.

La domanda non pervenuta in tempo utile, per eventuali problemi tecnici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

Das Zulassungsgesuch wird vom System erst dann automatisch an die Stadtgemeinde Bozen übermittelt, sobald die Bestätigung von pagoPA über die **Zahlung der Wettbewerbsgebühr von 7,75 €** eintrifft, was innerhalb der Fälligkeit der Ausschreibung erfolgen muss.

Die Zahlung der Wettbewerbsgebühr **muss mittels pagoPA erfolgen**; nachdem das Ansuchen ausgefüllt wurde, kann die Zahlung direkt im eGovernment-System JaCOB vorgenommen werden.

Das Gesuch, das wegen technischen Problemen, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nicht rechtzeitig eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der/die Bewerber/in wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

#### 4.1. REQUISITI

Il/La candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione **deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445:**

- a) cognome, nome, data e luogo di nascita, residenza, codice fiscale;
- b) di essere cittadino/a italiano/a oppure cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione precisa dello Stato) oppure cittadino/a di un altro stato ai sensi dell'art. 38 del decreto legislativo 30 marzo 2001 n. 165, come modificato dall'art. 7 della legge 6 agosto 2013 n. 97 e di essere in possesso dei requisiti previsti dall'art. 3 del D.P.C.M. 7 febbraio 1994 n. 174;
- c) lo stato civile (libero/a o coniugato/a) ed il numero dei figli a carico;
- d) di avere diritto all'elettorato politico attivo e il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a (se cittadino/a italiano/a) o di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o di provenienza (se cittadino/a di altro Stato);
- a) Zu- und Vorname, Geburtsdatum und -ort, Wohnsitz, Steuernummer;
- b) dass er/sie italienische/r Staatsbürger/in oder Bürger/in eines anderen EU-Staates ist (genaue Angabe des Staates) oder Staatsbürger/in eines anderen Staates ist laut Art. 38 des Legislativdekretes vom 30. März 2001, Nr. 165, das vom Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 abgeändert wurde und im Besitz der Voraussetzungen laut Art. 3 des Dekrets des Präsidenten des Ministerrates vom 7. Februar 1994, Nr. 174 zu sein;
- c) Familienstand (nicht gebunden oder verheiratet) und Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder;
- d) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist (falls italienische/r Staatsbürger/in) oder dass er/sie die zivilen und politischen Rechte im Zugehörigkeits- oder Herkunftsstaat besitzt

#### 4.1. VORAUSSETZUNGEN

Der/Die Bewerber/in muss im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung **folgende Erklärungen gemäß Einheitstext, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 abgeben:**

- (falls Bürger/in eines anderen Staates);
- e) le eventuali condanne penali riportate;
  - f) di non essere stato/a mai destituito/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
  - g) la posizione nei riguardi degli obblighi militari; i militari delle quattro Forze armate congedati senza demerito al termine della ferma triennale o quinquennale, i volontari in ferma breve e in ferma prefissata, gli ufficiali devono indicare il periodo prestato di effettivo servizio militare di leva, con relativa qualifica o grado rivestito ed il corpo di appartenenza ai fini della partecipazione con diritto alla riserva di cui al punto 1), comma 2) del presente bando;
  - h) il possesso dell'attestato relativo alla conoscenza delle lingue italiana e tedesca "A2", riferito alla licenza elementare, rispettivamente ex carriera ausiliaria, ex livello "D" ovvero una dichiarazione sostitutiva dell'attestato di bilinguismo rilasciata dal servizio esami di bi- e trilinguismo della Provincia Autonoma di Bolzano secondo il decreto legislativo n. 86/2010;
  - i) il possesso del titolo di studio richiesto per l'accesso dall'esterno oppure se accede con mobilità verticale od orizzontale, i titoli di studio posseduti ed il possesso dell'anzianità di servizio prevista dal punto 3) lettera a) del presente bando, indicando chiaramente la/le pubblica/che amministrazione/i, la durata (giorno, mese ed anno di inizio e fine rapporto, le eventuali interruzioni ed aspettative), il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita;
  - j) se il titolo di studio è stato conseguito all'estero, il possesso del decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti oppure la domanda di riconoscimento dell'equipollenza dello stesso;
  - k) il possesso della patente di guida di categoria B;
  - e) eventuelle strafrechtliche Verurteilungen;
  - f) dass er/sie nie bei einer öffentlichen Verwaltung aus dem Dienst entlassen wurde;
  - g) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;  
diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben und nach Beendigung der drei- oder fünfjährigen Dienstzeit ohne Beanstandung entlassen wurden, die Freiwilligen, Offiziere müssen den genauen Zeitraum des effektiv geleisteten Wehrdienstes mit entsprechendem Funktionsrang oder Rangstufe und den Korps angeben, um mit dem unter Punkt 1), Absatz 2) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Anrecht auf Stellenvorbehalt teilzunehmen;
  - h) den Besitz der Urkunde betreffend die Kenntnis der italienischen und der deutschen Sprache "A2", bezogen auf das Abschlusszeugnis der Grundschule, bzw. auf die ehem. einfache Laufbahn, ehem. Niveau "D" oder eine von der Dienststelle für die Zwei- und Dreisprachigkeitsprüfungen der Autonomen Provinz Bozen ausgestellte Ersatzbestätigung des Zweisprachigkeitsnachweises laut Legislativdekret Nr. 86/2010;
  - i) den Besitz des Studentitels, der für den Zugang von außen vorgesehen ist oder falls er/sie mit der vertikalen oder horizontaler Mobilität teilnimmt, die Studentitel, die er/sie besitzt und den Besitz des unter Punkt 3) Buchstabe a) der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Dienstalters, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltung/en, des Zeitraums (Tag, Monat und Jahr des Dienstbeginns und -austritts, eventuelle Dienstunterbrechungen und Wartestände), des bekleideten Berufsbildes und Funktionsebene;
  - j) falls der Studentitel im Ausland erworben wurde, den Besitz des dazugehörigen Anerkennungsdekrets, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, oder zumindest das Ansuchen um Gleichstellung des Titels;
  - k) den Besitz des Führerscheins der Kategorie B;

- I) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'art. 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976, n. 752; la lingua indicata nella domanda di ammissione è vincolante ai sensi dell'art. 95 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige, approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018, n. 2 e ss.mm.;
- m) il preciso recapito postale o digitale (PEC) al quale l'Amministrazione deve indirizzare le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che devono essere rese note le successive variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento del concorso; l'Amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione.
- I) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Art. 20 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26.07.1976 ablegen will; die im Zulassungsgesuch angegebene Sprache ist gemäß Art. 95 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., bindend;
- m) die genaue Postadresse oder PEC-Adresse, an die alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen der Gemeindeverwaltung gerichtet werden müssen, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss des Wettbewerbes eintreten, gemeldet werden müssen; die Verwaltung übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Adressen.

#### 4.2. ULTERIORI DICHIARAZIONI

Entro e non oltre la data di scadenza del termine Spätestens bis zur Einreichefrist der Gesuche per la presentazione della domanda i candidati müssen die Bewerber außerdem den Besitz devono inoltre documentare (o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28/12/2000, n. 445 vom 28/12/2000, erklären), die bei bestandenem idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den o rispettivamente di preferenza nella nomina, Vorzug bei der Ernennung gewähren, **ansonsten pena la non valutazione dei medesimi.**

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'Amministrazione Comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per il profilo di ..., concorso per il profilo di ..., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

#### 4.2. WEITERE ERKLÄRUNGEN

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für die befristete Aufnahme für das Berufsbild als ..., Wettbewerb für das Berufsbild als ..., usw.). Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Si richiama all'attenzione dei candidati che è nel loro interesse fornire informazioni il più possibile dettagliate. Informazioni imprecise non saranno prese in considerazione.

Diesbezüglich werden die Bewerber darauf hingewiesen, dass es in ihrem Interesse ist, möglichst genaue Informationen zu liefern. Ungenaue Informationen werden nicht berücksichtigt.

Il/La candidato/a disabile nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Der/die Bewerber/in mit Behinderungen kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Si precisa che qualora dai controlli emerga la non Sollte sich aufgrund von Kontrollen ergeben, dass

veridicità del contenuto delle dichiarazioni, il/la unwahre Erklärungen abgegeben worden sind, dichiarante decade dai benefici eventualmente verliert der/die Erklärende sämtliche conseguenti al provvedimento emanato sulla base Begünstigungen, die sich aus der Maßnahme ergeben, welche aufgrund unwahrer Erklärungen delle dichiarazioni non veritiere.

#### 4.3. DOCUMENTI DA ALLEGARE

#### 4.3. BEIZULEGENDE DOKUMENTE

**Il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici**, previsto dall'art. 18 del decreto del Presidente della Repubblica 26/07/1976, n. 752 e successive modifiche ed integrazioni, con data di emissione non anteriore al 08/05/2022 e non successiva al 07/11/2022 (**IN BUSTA CHIUSA**) darf (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG**), kann da ritirare presso il Tribunale di Bolzano (<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>). Die **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26/07/1976 in geltender Fassung, die nicht vor dem 08/05/2022 und nicht nach dem 07/11/2022 ausgestellt worden sein darf (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG**), kann beim Landesgericht Bozen (<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>) abgeholt werden.

*Il certificato d'appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici può essere consegnato materialmente in **ORIGINALE ED IN BUSTA CHIUSA** anche dopo il termine della Antragstellung (doch spätestens am Tag der consegna delle domande (ma non oltre la data praktischen-mündlichen Prüfung) ausschließlich della prova pratica-orale), a condizione che nella domanda di ammissione al concorso il/la candidato/a abbia dichiarato che il certificato è stato emesso **ENTRO** il termine sopra citato, Wettbewerb wird ausdrücklich erklärt, dass die pena esclusione dallo stesso. Qualora al termine della procedura concorsuale risultasse che il certificato è stato emesso oltre il termine indicato vom Wettbewerb. Sollte sich nach Durchführung o comunque non fosse valido, il/la candidato/a des Wettbewerbsverfahrens herausstellen, dass viene escluso/a d'ufficio dalla graduatoria die vorgelegte Bescheinigung nach dem concorsuale per mancanza di un requisito d'ammissione e decade da ogni beneficio eventualmente conseguito.*

**Il certificato di appartenenza o aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici trasmesso in copia, via fax o in formato pdf non sarà preso in considerazione e quindi verrà considerato mancante.**

*Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Antragstellung (doch spätestens am Tag der Abgabetermin ausgestellt wurde oder ungültig ist, wird der/die Kandidat/in von Amts wegen von der Wettbewerbsrangordnung wegen fehlender Zugangsvoraussetzung ausgeschlossen und der/die Kandidat/in verliert sämtliche erlangte Begünstigungen.*

**Die Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen, die als Kopie, Faxsendung oder PDF-Datei übermittelt wird, kann nicht berücksichtigt werden und wird somit als fehlendes Dokument erachtet.**

#### **5) PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO**

#### **5) PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG**

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova **pratica-orale** nella quale oltre all'idoneità tecnica e professionale del/della candidato/a, si verifica anche l'idoneità personale per mezzo di apposite domande strutturate ed elaborate dalla commissione esaminatrice eventualmente in collaborazione con un/a esperto/a in selezione del personale o uno/a psicologo/a.

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer **praktisch-mündlichen** Prüfung unterzogen, mit welcher außer der fachlichen die persönliche Eignung des/der Bewerbers/in ermittelt wird, und zwar anhand strukturierter Fragen, die von der Prüfungskommission in eventueller Zusammenarbeit mit einem/einer Expertin in Personalauswahlverfahren oder einem/einer Psychologen/Psychologin

ausgearbeitet werden.

La prova pratica-orale verte sulle seguenti materie: Die praktisch-mündliche Prüfung betrifft folgenden Prüfungsstoff:

- ❖ **manutenzione ordinaria settore falegname;**
- ❖ **predisposizione ed attitudine a lavori di falegnameria per riparazione e costruzione di arredi per ufficio e scuole, oggetti in legno, recinzioni e giochi per interni ed esterni; riparazione di porte, finestre, tapparelle ed elementi strutturali in legno;**
- ❖ **nozioni sulla prevenzione degli infortuni sul lavoro: normativa in materia, particolarmente il decreto legislativo 81/08 e ss.mm;**
- ❖ **relazioni con il pubblico:**
  - corretto comportamento nei confronti dell'utenza
  - team-work
  - comunicazione;
- ❖ **obblighi di servizio e di comportamento ed ordinamento disciplinare ai sensi del vigente contratto collettivo intercompartimentale.**
- ❖ **Ordentliche Instandhaltung Bereich Tischlerarbeiten;**
- ❖ **Eignung und Geschick für Tischlerarbeiten zur Reparatur und Herstellung von Möbelstücken in Büros und Schulen, Holzgegenständen, Zäunen und Spielen für den Innen- sowie Außenbereich; Reparatur von Türen, Fenstern und Rollläden, sowie strukturellen Elementen aus Holz;**
- ❖ **Grundkenntnisse im Bereich Unfallschutz: einschlägige gesetzliche Bestimmungen, insbesondere des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 81/08 i.g.F.;**
- ❖ **Beziehungen zu den Kunden:**
  - korrekter Umgang
  - Teamarbeit,
  - Kommunikation;
- ❖ **Dienstpflichten, Verhaltensregeln und Disziplinarordnung laut geltendem bereichsübergreifenden Kollektivvertrag.**

La data della prova é comunicata all'indirizzo indicato nella domanda di ammissione a mezzo raccomandata con ricevuto di ritorno o tramite posta elettronica certificata (PEC) a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della sua effettuazione. Das Datum der Prüfung wird jedem/jeder mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mittels Einschreiben mit posta elettronica certificata (PEC) an die im Gesuch angegebene Adresse mitgeteilt.

A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione. Zu diesem Zweck ist das Datum, an dem die betreffende Mitteilung aufgegeben wurde, maßgebend.

La data della prova verrá pubblicata anche sul sito del Comune di Bolzano [www.comune.boizano.it](http://www.comune.boizano.it) albo pretorio - concorsi pubblici. Das Datum der Prüfungen wird auch im Internet - auf der Seite der Gemeinde Bozen [www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) - Amtstafel - öffentliche Wettbewerbe veröffentlicht.

La prova pratica-orale prevista dal bando si intende superata qualora il/la candidato/a ottenga una votazione di almeno 6/10. Die von der Ausschreibung vorgesehene praktisch-mündliche Prüfung gilt als bestanden, wenn der/die Bewerber/in eine Bewertung von mindestens 6/10 erreicht.

L'esito negativo della prova pratica-orale comporta la non idoneità al concorso, con conseguente esclusione dal medesimo. Das negative Ergebnis bei der praktisch-mündlichen Prüfung bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

L'assenza alla prova pratica-orale comporta l'esclusione dal concorso. Die Abwesenheit bei der praktisch-mündlichen Prüfung bedingt den Ausschluss vom Wettbewerb.

La prova pratica-orale è aperta al pubblico. Die praktische-mündliche Prüfung ist öffentlich.

Alla prova d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento. Zur Prüfung müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Il Comune non è tenuto a fornire il materiale di studio per la preparazione alla prova pratica-orale. Die Gemeinde ist nicht verpflichtet, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die praktisch-mündliche Prüfung zur Verfügung zu stellen.

L'esito della prova pratica-orale è comunicata a tutti gli effetti ai candidati mediante pubblicazione all'Albo Pretorio digitale del Comune di Bolzano (www.comune.bolzano.it - concorsi pubblici) e mediante pubblicazione presso lo Sportello del Cittadino al piano terra del Palazzo Municipale in vicolo Gumer 7 - Bolzano, senza bisogno di ulteriori adempimenti da parte dell'amministrazione comunale. Das Ergebnis der praktisch-mündlichen Prüfung wird für alle Wirkungen und ohne weitere Auflagen seitens der Gemeindeverwaltung den Bewerbern (www.gemeinde.bozen.it - Cittadino al piano terra del Rathaus, Gumergasse Nr. 7 - Bozen bekanntgegeben).

## **6) NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE E REQUISITI PER L'ACCESSO ALL'IMPIEGO**

L'Amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

## **6) ERNENNUNG DES/DER SIEGERS/IN UND VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE AUFNAHME**

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung der geeigneten Kandidaten und ernennt, unter Beachtung der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte, so viele in die Rangordnung aufgenommene Bewerber zu Siegern, wie Stellen ausgeschrieben wurden.

La posizione in graduatoria è considerata regolarmente comunicata ai candidati mediante pubblicazione presso lo Sportello del Cittadino al piano terra del Palazzo Municipale in vicolo Gumer 7 e all'Albo Pretorio digitale del Comune di Bolzano ([www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it)), senza bisogno di ulteriori adempimenti da parte dell'amministrazione comunale.

Die Position innerhalb der Rangordnung wird als ordnungsgemäß den Kandidaten mitgeteilt erachtet, sobald diese - ohne weitere Auflagen seitens der Gemeindeverwaltung - beim Bürgerschalter im Erdgeschoss des Rathauses in Gumergasse 7 sowie auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Bozen ([www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it)) veröffentlicht wird.

I posti riservati ad uno dei gruppi linguistici rimasti vacanti per mancanza di candidati concorrenti idonei all'assunzione, possono essere attribuiti con provvedimento della Giunta comunale ad aspiranti idonei degli altri gruppi linguistici sempreché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Die einer Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerber unbesetzt bleiben, können mit Maßnahme des Gemeindeausschusses geeigneten Bewerbern der anderen Sprachgruppen zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

I militari delle quattro Forze Armate o i volontari o gli ufficiali di cui al D.Lgs. 66/2010 ed al D.Lgs. 8/2014 che non risultano vincitori nel limite dei posti a loro riservati, vengono considerati, ai fini della nomina dei vincitori, alla pari degli altri candidati esterni nel rispetto delle riserve a favore dei tre gruppi linguistici.

Diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der vier Streitkräfte geleistet haben oder die Offiziere gemäß ges.vertr. Dekret. 66/2010 oder Offiziere gemäß ges.vertr. Dekret. 8/2014, die nicht aufgrund der ihnen vorbehaltenen Stellen als Sieger hervorgehen, werden bei der Ernennung der Sieger gleich wie die anderen externen

Kandidaten, immer unter Beachtung der den drei Sprachgruppen vorbehaltenen Stellen, betrachtet.

In mancanza di candidati aventi diritto alla riserva prevista dal punto 1) comma 2 i posti vengono assegnati secondo l'ordine della graduatoria candidati idonei.

In Ermangelung der Bewerber, die Anrecht auf den im Punkt 1), Absatz 2 angegebenen Vorbehalt haben, werden die Stellen, der Rangordnung nach, an die geeigneten Bewerber vergeben.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal decreto del Presidente della Repubblica 09.05.1994, n. 487 e ss.mm.ii. dell'art. 100 del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm.ii.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 487 vom 09.05.1994 i.g.F. und vom Art. 100 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F., vorgesehene Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

Il requisito dell'idoneità fisica, necessario per accedere all'impiego, è accertato dall'Amministrazione mediante il Medico competente, sottponendo a visita medica il/la concorrente prima dell'immissione in servizio.

Die körperliche Eignung, die als Voraussetzung für die Aufnahme in den Dienst erforderlich ist, wird vonseiten der Gemeindeverwaltung über den zuständigen Arzt festgestellt, indem der/die Bewerber/in vor Dienstantritt einer ärztlichen Visite unterzogen wird.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/trice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve prendere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi. Entro la data di assunzione del servizio, il/la vincitore/trice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum der Dienstbeginn angegeben werden, an dem er/sie den Dienst beginnen muss. Dieses wird um die im Vertrag für die Bekleidung der Stelle vorgesehene Kündigungsfrist verlängert, sofern dies nicht durch andere triftige Gründe verhindert wird. Der Dienstantritt darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten. Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Il/La vincitore/trice che non assume servizio senza giustificato motivo entro il termine stabilito o rinuncia alla nomina decade dalla stessa.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie innerhalb der festgesetzten Frist den Dienst ohne triftigen Grund nicht antritt oder auf die Ernennung verzichtet.

## 6.1 SCORRIMENTO DELLA GRADUATORIA

## 6.1 WEITERE AUFNAHMEN AUS DER RANGORDNUNG

Ai sensi dell'art. 100, del Codice degli Enti Locali della Regione Trentino Alto Adige approvato con Legge Regionale di data 03.05.2018 n. 2 e ss.mm. la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti a tempo pieno o a tempo parziale che si venissero a rendere vacanti in organico successivamente all'indizione.

Gemäß Art. 100, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F. gilt die Wettbewerbsrangordnung drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung der nach der Ausschreibung eventuell frei werdenden Planstellen in Vollzeit oder in Teilzeit.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

## **7) DISPOSIZIONI FINALI**

Le informazioni di cui agli articoli Regolamento (UE) 2016/679 d.o.c. (GDPR), su supporto cartaceo o elettronico, sono disponibili presso l'Ufficio Personale o sul sito [Bolzano www.comune.bolzano.it](http://www.comune.bolzano.it).

L'Amministrazione si riserva di  
della procedura la facoltà  
sospendere, modificare o annullare  
il bando o posticipare o variare  
relative modalità di svolgimento  
all'insorgere di difficoltà in varie  
alle misure di sicurezza da "Covid-19".  
Per esempio: disponibilità locali  
misure di sicurezza, contagi e eventi.  
In questi casi i candidati che hanno  
postulato la domanda di partecipazione al  
concorso sono informati tempestivamente.

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Per chiarimenti ed informazioni potranno rivolgersi all’Ufficio P Comune (Tel. 0471/997450 - 997  
[1.1.0@comune.bolzano.it](mailto:1.1.0@comune.bolzano.it)  
/ PEC [1.1.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:1.1.0@pec.bolzano.bozen.it)).

Bolzano, 04/10/2022

L'ASSESSORE AL PERSONALE  
DER STADTRAT FÜR PERSONAL  
dott./Dr. Angelo Gennaccaro  
*firmato digitalmente / digital unterzeichnet*

## **7) SCHLUSSBESTIMMUNGEN**

Die Informationen gemäß Artt. 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 liegen auf Papierunterlage beim Amt für Personalwesen auf oder können auf der Website der Gemeinde Bozen unter [www.gemeinde.bozen.it](http://www.gemeinde.bozen.it) abgerufen werden.

Die Verwaltung behält sich in jedem Moment des Verfahrens das unanfechtbare Recht vor, die gegenständliche Ausschreibung auszusetzen, abzuändern oder zu annullieren, oder das Verfahren aufzuschieben, oder die Vorgangsweise bei der Abwicklung des Verfahrens abzuändern, falls etwaige Schwierigkeiten in Zusammenhang mit den Sicherheitsmaßnahmen aufgrund von „Covid-19“ auftreten (wie z.B. Verfügbarkeit angemessener Räumlichkeiten, neue Sicherheitsmaßnahmen, eventuelle Ansteckungen, usw.).

In diesen Fällen werden jene Bewerber, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben, umgehend informiert.

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Für weitere Erklärungen und Auskünfte können sich die Interessierten an das Amt für Personalwesen der Gemeinde wenden (Tel. 0471/997450 - 997516 / E-Mail-Adresse [1.1.0@gemeinde.bozen.it](mailto:1.1.0@gemeinde.bozen.it) / PEC [1.1.0@pec.bolzano.bozen.it](mailto:1.1.0@pec.bolzano.bozen.it)).

Bozen, 04/10/2022

IL VICESEGRETARIO GENERALE  
DER VIZEGENERALSEKRETÄR  
dott./Dr. Johann Neumair  
*firmato digitalmente / digital unterzeichnet*